

زبان عربی

**عین الأنسب في الجواب للترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية:

۱- «هذا خلق الله فأروني ماذا خلق الذين من دونه»:

(۱) اینها آفریدگان خداوند هستند؛ پس ببینید آنها که غیر او هستند چه خلق کرده‌اند؟!

(۲) این آفرینش الهی است، پس به من بنمایانید که غیر او، چه آفریده‌اند؟!

(۳) این آفرینش الله است، پس به من نشان دهید کسانی که غیر از اویند چه آفریده‌اند؟!

(۴) این آفریده خداوند است، پس به من نشان دهید معبودانی غیر او چه چیزی را خلق کرده‌اند؟

۲- الموعظ التي قدمها لقمان الحكيم لولده نماذج قيمة يهتدى كل الشباب بها:

(۱) پندهای با ارزشی که لقمان حکیم به پسرش تقدیم کرد، الگویی است که همه جوانان را با آن هدایت می‌کند!

(۲) پندهایی که لقمان حکیم به فرزندش تقدیم کرده است، نمونه‌هایی ارزشمند است که همه جوانان با آن هدایت می‌شوند!

(۳) لقمان حکیم به پسر خود، توصیه‌های با ارزش تقدیم می‌کند و آنها الگوهایی برای هدایت همه جوان‌هاست!

(۴) تقدیم کردن پندهای ارزشمند لقمان حکیم به پسرش، الگویی است که همه جوان‌ها با آن هدایت می‌شوند!

۳- وافق المدرس أن يتعاون الطالب أكثر في الدروس ليأخذ الجميع درجات أفضل في الامتحان:

(۱) معلم موفق شد که دانش‌آموزان را برای گرفتن نمره‌های بهتر در امتحان، ترغیب به همکاری بیشتر کند!

(۲) دبیر موافقت کرد که دانش‌آموزان بیشتر در درس‌ها همکاری کنند، تا همگی نمراتی بهتر در امتحان بگیرند!

(۳) معلم موافق بود که اغلب دانش‌آموزان در درس، با همدیگر همکاری نمایند، تا نمرات بهتری در امتحان بگیرند!

(۴) مدرس موفق شد که با دانش‌آموزان، در اغلب دروس بیشتر همکاری کند تا نمره‌هایی بهتر در امتحانات کسب کنند!

۴- ليس صديقي الصدوق من يتظاهر بالصدقة لكن عندما يعد شيئاً لا يعمل به:

(۱) برای من دوست راستگویی نیست، آنکه تظاهر به صداقت نماید، اما به چیزی وعده دهد که آن را انجام ندهد!

(۲) هر که به دوستی تظاهر کند، اما عمل کننده به وعده‌هایی که داده نباشد، دوست راستین من نیست!

(۳) کسی که تظاهر به دوستی می‌کند، اما وقتی چیزی را وعده می‌دهد به آن عمل نمی‌کند، دوست راستگوی من نیست!

(۴) دوست راستگویم نیست، کسی که به صداقت تظاهر کرد، اما وقتی چیزی را وعده داده به آن عمل نمی‌کند!

۵- إن تسمع الطنين الذي يحدثه الطائر الطنان عندما يطير في الجو تحبباً!:

(۱) هرگاه به صدای زنگ بال‌های مرغ مگس‌خوار که هنگام پرواز ایجاد می‌کند، گوش کنی، متحیر می‌شوی!

(۲) چنانچه به صدای زنگی که پرواز مرغ مگس‌خوار وقتی در هوا ایجاد می‌کند گوش کنی، تو را متحیر می‌سازد!

(۳) اگر صدایی که مرغ مگس‌خوار می‌کند وقتی در هوا پرواز می‌کند، بشنوی، تو را متحیر می‌سازد!

(۴) اگر صدای زنگی را که مرغ مگس‌خوار می‌کند هنگامی که در هوا پرواز می‌کند، بشنوی، متحیر می‌شوی!

۶- إيتاك و مصادقة الأحمق فإنه يُريد أن ينفَعَكَ لكن لا يوصلك إلا الضرر:

(۱) تو را از دوستی کردن با نادان برحذر می‌دارم، زیرا می‌خواهد که از او نفع ببری، جز ضرر به تو نمی‌رساند!

(۲) از دوستی با احمق بپرهیز، چه او می‌خواست که به تو سود رساند، اما فقط به تو ضرر می‌رساند!

(۳) از دوستی با احمق بپرهیز، زیرا او می‌خواهد که به تو فایده رساند، اما تنها ضرر می‌رساند!

(۴) از دوستی با نادان بپرهیز، پس او می‌خواهد، به تو سود برساند، اما جز ضرر به تو نمی‌رساند!

۷- كانت لرسول الله أخت من الرضاعة اسمها الشيماء تحضنها صغيراً و تلأعيتها:

(۱) برای رسول خدا از شیرخوارگی خواهری بود به اسم شیماء که با او بازی می‌کرد و او را در کودکی در آغوش می‌گرفت!

(۲) رسول خدا خواهری رضاعی داشت که نامش شیماء بود، او را در کودکی در آغوش می‌گرفت و با او بازی می‌کرد!

(۳) پیامبر خدا از شیرخوارگی یک خواهر به اسم شیماء داشت؛ که با او بازی می‌کرد و او را در آغوش می‌گرفت!

(۴) برای پیامبر خدا از کودکی، خواهر رضاعی بود که شیماء نام داشت؛ او را در آغوش می‌گرفت و با او بازی می‌کرد!

۸- عین الصحیح :

(۱) إيتاك و مصادقة الأحمق الذي يضرک كثيراً: از دوستی کردن با نادانی که بسیار به شما زیان می‌رساند، بپرهیزید!

(۲) علیّ من أصدقاء صدوقین ينصحون الإنسان فی غیبه: علی از دوستان راستگویی است که به انسان درباره عیبش پند می‌دهند!

(۳) حامدٌ غضب علی أخی و لکنه لم یقل فیهِ شراً: حامد بر برادرش خشمگین شد؛ اما درباره او به بدی سخن نمی‌گوید!

(۴) دُموع غینی تدلّ علی صُوبة فراق أبي العزیز: اشک‌های چشمانم، دشواری فراق پدر عزیزم را نشان می‌دهد!

۹- عین الخطأ:

(۱) یُرشدُ الوالدان الأولاد إلى أداء الأفعال الطیبة: پدر و مادر فرزندان را به انجام کارهای نیک ارشاد می‌کنند!

(۲) و الأعمال الصالحة و تعلّم العلوم و الفنون النافعة: و اعمال نیکو و یادگیری دانش‌ها و هنر سودمند!

(۳) و التقرب إلى الأفاضل و الاهتمام بالرياضة: و نزدیک شدن به برترها و اهتمام به ورزش کردن!

(۴) و الاقتصاد فی استهلاك الماء و الكهرباء و التغذية الحسنة: و میانه‌روی در مصرف کردن آب و برق و تغذیه نیکو!

١٠- «كسى كه دوستانش را در سختى ها رها كند ، دوستى باوفا به شمار نمى رود»:

- ١) الذى يترك أصدقاءه فى صعوبات الدهر لا يُعدُّ حبيباً وفتياً!
- ٢) مَنْ يهجر أصدقاءه فى المَشَاكِلِ لا يُعدُّ مِنَ الأَحِبَّةِ الأوفياء!
- ٣) الذى يهجر أحبته فى الصَّعوبات لا يُعدُّ صديقاً وفتياً!
- ٤) مَنْ يترك أصدقاءه فى المَشَاكِلِ لا يُعدُّ مِنَ الأَحِبَّةِ الأوفياء!

***اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ بما يَناسب النَّصَّ:

من عاش فى الدنيا فلا بد أن يرى من العيش ما يصفو و ما يتكدَّر! كلَّ شديدة نزلت بقوم لها من بعد شدتها رخاء (آسانى). الإنسان العاقل هو الذى يعود نفسه على لقاء الشدائد. يجب أن نؤمن بأن الإنسان لا يملك لنفسه ضرراً و لا نفعاً و إن حاول أن تكون عاقبته فى منتهى الحكمة. نعم! هناك كثير من الناس يحاولون أن يجعلوا حياتهم كلها سروراً و بهجة مستمرة، فيها نعيم لا تُكدره الأيام! و هذا ممّا يمكن أن يتحقّق إلى حدّ، لكننا لا نعرف فيمن سبق ممّا من استطاع أن يحقّق هذا الأمل! الإنسان فى غالب الأحيان ورقة فى هُجوم الرياح. حين آمن المرء بكلّ هذا لا ييأس فى الشدة و لا يصاب بالغرور فى الرِّخاء. سفينة الحياة تعلق فى زمن و تهبط فى زمن آخر، و العاقل هو الذى لا يرتعش بهذه الصعوبات و النزولات!

١١- عَيِّن الصَّحِيح حسب النَّصَّ:

- ١) الذى يعود نفسه على الصَّعوبات تحلّ الشدائد عليه دائماً!
- ٢) من لا أمل له يرتفع أحياناً و ينزل أحياناً أخرى فى حياته!
- ٣) السفينة فى البحر لا تقدر أبداً أن تُبعد نفسها من الارتفاع و النزول!
- ٤) النِّعيم الذى لا يُكدره ذهاب الأيام يأتي للناس أجمعين و لا يبقى!

١٢- إِنْ العاقل هو الذى

- ١) يرى كل شىء فى الدنيا سهلاً ممكناً!
- ٢) يأخذ أضرار حياته و منافعه فى يده و يفقد أمله ممّا لا يتوقّع!
- ٣) يُكدر صفو العيش حتى لا يغترّ (لا يُخدع) بالرخاء المستمر!
- ٤) يرى الهدوء بعد العاصفة التى تسبّب أن الناس يفقدون آمالهم!

١٣- عَيِّن الخُطأ فى الاستنباط من العبارة التالية: «سفينة الحياة تعلق فى زمن و تهبط فى زمن آخر»:

- ١) لا تكن مغروراً بالأمانى الكاذبة لأنّها ليست باقية!
- ٢) الأشجار المرتفعة تتذكّر شدة العاصفة بعد اعتدال الشمس!
- ٣) الأيام تلوّن أوراق الأشجار بألوان منها الأخضر و الأصفر!
- ٤) الدهر يعطى للإنسان ما أخذه أمس!

١٤- عَيِّن ما لا يرتبط بمفهوم النَّصَّ:

- ١) يوم السرور قصيراً!
- ٢) الدهر يومان يوم لك و يوم عليك!
- ٣) دوام الحال من المحال!
- ٤) عند الشدائد يُعرف الإخوان!

***عَيِّن الخُطأ فى الإعراب و التحليل الصَّرْفى:

١٥- يعود:

- ١) فعل مضارع - للغائب - مصدره «تعويد» - فعل و له فاعل
- ٢) مزيد ثلاثى من باب تفعيل - متعدّد - معرب/ فعل و مفعوله «نفسه»
- ٣) له حرفان زائدان - مادته (ع و د) - يأخذ المفعول/ مع فاعله جملة فعلية
- ٤) ماضيه «عوّد» - اسم فاعله «معوّد» - معلوم/ له فاعل

١٦- يرتعش:

- ١) ماضيه «ارتعش» - لازم - للغائب/ فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ٢) مزيد ثلاثى بزيادة حرفين - معلوم - مصدره «ارتعاش»/ له فاعل
- ٣) حروفه الزائدة «ر ت» مصدره على وزن افتعال - لا يأخذ المفعول/ فعل و الجملة فعلية
- ٤) مصدره على وزن «افتعال» - له حرفان زائدان - لازم/ له فاعل

١٧- الدّنيا:

- ١) اسم مكان - معرف بأل - معرب/ مجرور بحرف الجرّ
- ٢) اسم تفضيل - معرب - معرف بأل/ مجرور بحرف الجرّ
- ٣) اسم - على وزن «فعلى» - مؤنث/ مجرور
- ٤) اسم - معرف بأل - معرب/ مجرور

١٨- عَيِّن الخُطأ فى ضبط حركات الحروف:

- ١) عَلَيْنَا بِالذَّهَابِ إِلَى المَلْعَبِ قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِئَ مِنَ المُنْتَفِرِّجِينَ!
- ٢) لَقَدْ تعادَلَ الفَرِيقَانِ مَرَّةً أُخْرَى بِلاَهْدَفٍ فى المَبَارَاةِ!
- ٣) تعال نذهب لمشاهدة مباراة كرة القدم بين الفريقين!
- ٤) الفريق الذى يُسجّلُ أهدافاً أكثر يذهبُ إلى النَّهائِ!

*** عَيِّن المناسب فى الجواب عن الأسئلة التالية:

١٩- عَيِّن الخُطأ:

- ١) الجَنَاح: ما يستعينُ به الطَّائِرُ للطَّيران فى الجوّ!
- ٢) خرق: أشعلَ فيها النَّارَ فَأَثَّرَ فيه!
- ٣) صاد: أمسك الطَّعمَةَ لأكلها!
- ٤) الدِّماغ: عضوٌ مهمٌّ فى الجسمِ لشمِّ الروائح!

٢٠- عَيِّن اسم التَّفضيل يَخْتلِف فى التَّرجمة:

- ١) ليس لذّة أجملُ عند أخى من مشاهدة الأفلام الخيالية!
- ٢) زميلنا المُمتاز أحسن تلاميذ المدرسة فى درس الكيمياء!
- ٣) ليس حلّ هذه المسائل أقلَّ صعوبة من الأخرى!
- ٤) عليكم بالتفكير لأنّ تفكّر ساعة خيرٌ من عبادة سبعين سنة!

٢١- عَيِّن ما لَيْس فِيهِ إِسْمٌ مَبالِغَةٌ:

- ١) أَمْسِ اشْتَرَيْتُ هَذَا الْجِوَالِ الْغَالِي مِنْ مَتَجَرٍّ أَحَدِ أَصْدِقَائِي!
- ٢) أَهَالِي الْعِرَاقِ اسْتَقْبَلُوا الرِّوَّارَ الَّذِيْنَ جَاؤُوا لَزِيَارَةِ مَرْقَدِ الْإِمَامِ الثَّالِثِ!
- ٣) النَّفْسُ اللَّوَامَةُ تُبْعِدُ الْإِنْسَانَ عَنِ ارْتِكَابِ الذَّنُوبِ الْكَبِيرَةِ وَالْمَعَاصِي!
- ٤) شَارَكْتُ فِي مَجْلِسِ تَكْرِيمِ رَجُلٍ عَلَّامَةٍ أَلْفَ عَشْرِينَ كِتَابًا قِيَمًا!

٢٢- عَيِّنِ الْمَاضِي يُمَكِّنُ أَنْ يَتَرَجِّمَ مُضَارَعًا:

- ١) مَا سَبَّبَ أَنْ يَنْجَحَ ذَلِكَ الطَّالِبُ فِي الْمُسَابَقَاتِ الْعِلْمِيَّةِ!
- ٢) مَنْ قَدَّمَ لِتَلَامِيذِ الصَّفِّ الثَّانِي عَشَرَ مَوَاعِظَ قِيَمَةٍ مُفِيدَةٍ!

٢٣- عَيِّنِ ما لَيْسَ فِيهِ أَسْلُوبُ الشَّرْطِ:

- ١) مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ عَيْبُوكُمْ فَهُوَ طَالِبُ الْخَيْرِ لَكُمْ!
- ٢) مَنْ أَحْسَنَ إِلَى مَسَاكِينٍ يَحْتَاجُونَ إِلَى الْمُسَاعَدَةِ!

٢٤- عَيِّنِ الْمُسْتَثْنَى مَوْصُوفًا:

- ١) شَاهِدِ السَّبِيحَ الْمَعَالِمِ الْأَثَرِيَّةَ لِهَذَا الْبَلَدِ إِلَّا مَسْجِدَ الْإِمَامِ!
- ٢) رَجَّحَ التَّلَامِيذُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ إِلَّا طَالِبًا يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ بِدَقَّةٍ!

٢٥- عَيِّنِ ما يُمْكِنُ تَرْجُمَتُهُ إِجَابِيًّا:

- ١) كَلَّ الْعَيُونَ تَبْكِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا عَيْنَ الْمُؤْمِنِ الْمُتَّقِي!
- ٢) لَمْ يَشْرَبِ الطِّفْلُ الصَّغِيرَ إِلَّا جُرْعَةً مِنْ مَاءِ هَذَا الْإِنَاءِ!

- ١) مَنْ خَدَّمَ وَالذِّيْهِ لِكَسْبِ رِضَا اللَّهِ دُونَ مَنَّةٍ فَازَ فِي الدُّنْيَا!
- ٢) مَا أَبْعَدَكَ عَنِ الذَّنُوبِ هُوَ الْاقْتِرَابُ مِنَ الْعُلَمَاءِ وَالْأَفْضَالِ!

- ١) مَنْ يَلْتَزِمُ بِالْفَرَائِضِ الْإِلَهِيَّةِ يَنْجَحُ فِي أُمُورِهِ دَائِمًا!
- ٢) مَنْ أَرَادَ الْمَسَاوَاةَ فَلْيَبْحَثْ عَنْهَا فِي الْمَقَابِرِ!

- ١) مَا فَحِصَ الطَّبِيبُ الْحَاذِقُ إِلَّا أَسْنَانَ الْوَلَدِ الصَّغِيرِ!
- ٢) لَا يَحْتَاجُ إِلَى مُسَاعَدَةِ الْأَغْنِيَاءِ الْمُحْسِنِينَ إِلَّا الْمَحْرُومُونَ!

- ١) رَسَبَ الطَّلَّابُ كُلَّهُمْ فِي امْتِحَانَاتِ نَهَايَةِ السَّنَةِ إِلَّا وَاحِدًا مِنْهُمْ!
- ٢) أَنْفَقَ التَّاجِرُ أَمْوَالَهُ كُلَّهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَّا سَيَّارَتَهُ الثَّمِينَةَ!